

3.04 Le wú (région de Shanghai)

吳

Phonologie. Le wú (Sherard, 1980) possède des sonores, des sourdes et des sourdes aspirées: b d g , p,t,k, ph,th,kh; des affriquées sourdes : c, č, et sourdes aspirées: ch, čh et une sonore: j. Des fricatives : v, z, ž ; f, s, š, h. Les nasales m, n, ŋ , et enfin: l, w, y.

Le système vocalique est représenté par le tableau suivant:

i	ü	+	ɤ	u
e	ö	ər	ə	o
ɛ		a		ɔ

(+ représente un minimum vocalique; ex: s+ 詩 "poème")

Il y a trois tons simples: descendant, haut plat, bas montant et deux tons glottalisés : haut, bas. Exemples:

Premier ton (descendant très accusé; correspond souvent au ton haut plat du mandarin)

Wu		Mandarin	
fəŋ	"carré, côté"	fāng	方
thý	"ciel"	tiān	天
kħé	"ouvrir"	kāi	開
cà	"anthroponyme"	Zhōu	周
səŋ	"Shanghai"	shēn	申
fí	"voler"	fēi	飛
hò	"fleur"	huā	花

Deuxième ton (haut plat)

hé	"mer"	hǎi	海
sò	"impôt"	shuì	稅
kəŋ	"parler"	jiǎng	讲
phó	"craindre"	pà	怕
sán	"peu cher"	shěng	省
fən	"poudre"	fěn	粉

Troisième ton (bas montant) Sherard le note par un h:

həŋ	"corporation"	háng	行
zho	"thé"	chá	茶
dhu	"grand"	dà	大
nyhō	"mou"	ruǎn	軟
mhoŋ	"rêve"	mèng	夢
vhé	"riz cuit"	fàn	飯
žhy	"devant"	qián	前
bha	"étiquette"	pái	牌

Quatrième ton (noté par -q : haut glottalisé)

həq	"noir"	hēi	黑
koq	"chaque"	ge	各

Cinquième ton (bas glottalisé montant; noté par h..q):

hhyq	"feuille"	yè	葉
whaq	"glissant"	huá	滑
bhoq	"mince"	báo	薄
dhaq	"monter sur"	tā	踏
zhəq	"dix"	shí	十

LES LANGUES DANS LE MONDE CHINOIS

MAURICE COYAUD

P. A. F.

Pour l'Analyse du Folklore

Paris, 1987